

1/2018

ФАЯМ

FORUM

«ЕПІЦЕНТР К»
ПРИДБАВ
ПАРТІЮ
ТЕХНІКИ
CASE IH

Загальна сума угоди
більше \$11 млн 10



В УКРАЇНІ ВІДКРИВСЯ НОВИЙ ДИЛЕРСЬКИЙ ЦЕНТР CASE IH

Потужний центр з обслуговування та продажу техніки Case IH в м. Кропивницький 14

80 РОКІВ ВІДДАНОСТІ БРЕНДУ

Багаторічний досвід використання техніки Case IH фінським господарством 16

ЯК НАРОДЖУЮТЬСЯ ТРАКТОРИ CASE IH

Європейський досвід Агрохолдинга «Мрія» 8

Відвідайте
канал Case IH
на Youtube!

Case IH Україна

YouTube



УКРАЇНЦІ ВІДВІДАЛИ ВИРОБНИЦТВО CASE IH В США

Мандрівка українських аграріїв 12



КОМБАЙНИ AXIAL-FLOW® — ТЕХНОЛОГІЯ, ЩО ЗАВЖДИ ПРИНОСИТЬ ВАМ ПРИБУТОК

Нові комбайни серії Axial Flow® — новий вищий рівень стандартів комбайнування всіх культур:

- Нова система подачі матеріалу
- Вдосконалена система обмолоту та сепарації
- Оновлена система очистки та впорядкування зерна
- Нова коробка передач та нові бортові передачі
- Вдосконалена система подрібнення та розподілення пожнивних решток
- Ще простіша конструкція системи приводів



8



12



14

ЗМІСТ

В АВАНГАРДІ

4 АВТОНОМНІ ТЕХНОЛОГІЇ
ОПТИМІЗУЮТЬ РОБОТУ ФЕРМЕРІВ

6 ПЛІДНА СПІВПРАЦЯ
ЗАКЛАДАЄ МАЙБУТНЄ СЕРВІСУ

В УКРАЇНІ

8 ДЕЛЕГАЦІЯ АГРОХОЛДИНГУ «МРІЯ»
ВІДВІДАЛА ВИРОБНИЦТВО
ТРАКТОРІВ CASE IH В АВСТРІЇ

10 «ЕПІЦЕНТР К» ПРИДБАВ ВЕЛИКУ
ПАРТІЮ ТЕХНІКИ CASE IH

12 УКРАЇНЦІ ВІДВІДАЛИ
ВИРОБНИЦТВО КОМБАЙНІВ
CASE IH В США

14 У КРОПИВНИЦЬКОМУ ВІДКРИВСЯ
НОВИЙ ДИЛЕРСЬКИЙ ЦЕНТР
CASE IH

ФЕРМЕРСЬКЕ ЖИТТЯ

16 ТРАВА ЗЕЛЕНА, НЕБО СИНЄ,
А ТРАКТОРИ МАЮТЬ БУТИ
ЧЕРВОНИМИ

17 СІМЕЙНА ФЕРМА ВИРОБЛЯЄ
ЕКОЛОГІЧНО ЧИСТУ
ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЮ

18 КАВА: СІЯТИ МРІЇ, ПОЖИНАТИ
МОЖЛИВОСТІ

19 ІТАЛІЙСЬКИЙ КОЛЕКЦІОНЕР
З ПРИСТРАСТЮ
ДО INTERNATIONAL

УПРАВЛЯЮЧИ МАЙБУТНІМ

Шановні читачі!



Новітні технології увірвалися в сільське господарство і шаленими темпами підкоряють галузь.

Інноваційні системи точного землеробства, в основі яких лежать технології геолокації, телеметрики, аналізу даних, обіцяють зробити працю аграріїв набагато ефективнішою, комфортнішою та прибутковішою.

Компанія Case IH впевнено займає місце в авангарді цього руху, пропонуючи вашому господарству практичні та прості в застосуванні рішення для покращення вашого бізнесу, вашого стилю життя та оточення.

З наступної сторінки ми викладаємо наше бачення такого майбутнього, а також кроки, які ми вже зараз робимо для його наближення. Проте новини від Case IH на тому не закінчуються – ми також підготували для вас цікаві історії про наших клієнтів та нашу діяльність за лаштунками бізнесу.

Оскільки Case IH працює як з приватними фермерськими господарствами, так і з великими агрохолдингами, читайте у випуску і кілька кейсів.

Сподіваюсь, вам сподобається цей випуск журналу Farm Forum!

Юрій Егоров,

бізнес-менеджер Case IH в Україні та Молдові

IMPRESSUM: Журнал Farm Forum надає інформацію про продукти компанії Case IH, тенденції у сільському господарстві та польові випробування і ставить за мету допомагати вам успішно управляти вашим агробізнесом.

Стежте за нами на Facebook 

Підписуйтесь на наш канал «Case IH Україна» на YouTube 

АВТОНОМНІ ТЕХНОЛОГІЇ ОПТИМІЗУЮТЬ РОБОТУ ФЕРМЕРІВ

Автономне обладнання підвищить ефективність сільського господарства та полегшить життя фермерських господарств. Case IH довела свою відданість справі, започаткувавши пілотну програму практичного впровадження новітніх технологій.

Після демонстрації концепту автономного трактора (ACV) на всесвітніх сільськогосподарських виставках 2016–2017 років компанія Case IH продовжує працювати над впровадженням технологій автономності на вже існуючих моделях. Це не лише підвищить ефективність техніки, а й розвантажить працівників. Звільнені від виконання монотонних задач, вони матимуть більше часу для управління польовими роботами.

Спілкування з клієнтами по всьому світу допомогло визначитися із шляхами запровадження інноваційної розробки в аграрному бізнесі. Створено пілотні схеми застосування автономної технології в реальних польових умовах.

«Презентація автономного трактора в 2016 році продемонструвала світові нові можливості, проте на той час це був лише концепт, – каже Роберт Земенчик, головний менеджер Case IH з продуктів AFS. – ACV надав нам платформу для обговорення з представниками галузі важливих питань з приводу нинішніх та майбутніх технологій для сільськогосподарських операцій. Ми готові продемон-

струвати, як автоматизація і автономність збільшують ефективність рішень точного землеробства».

МАКСИМАЛЬНА ЕФЕКТИВНІСТЬ КАДРІВ

Автономна технологія призначена не для заміни працівників, а для максимально продуктивного використання їхніх навичок і вмінь. Вони отримають можливість переорієнтуватися на більш нагальні та вигідні задачі, такі як аналіз і планування, та зосередити увагу на потребах полів і тваринницьких ферм.

Крім того, автономна технологія допоможе ефективніше здійснити посів сільськогосподарських культур. Адже це відповідальне завдання потрібно здійснювати протягом вузьких проміжків часу, коли знайти кваліфікованих працівників непросто.

Автономна техніка здатна продуктивно працювати 24 години на добу. Отже, вона виконує більше роботи за менший час та ефективно застосовує переваги повної інтеграції з системами точного землеробства – наприклад, автоматичне дозування при внесенні насіння.

Case IH ще у 1990-х роках почала надавати фермерам технології точного землероб-

ства і автоматизації, запровадивши систему автоматичного водіння AFS AccuGuide. Нині компанія продовжує створювати ще більш високотехнологічні рішення, такі як автоматизована система розвороту на кінцях гону AFS AccuTurn.

Завдяки ACV власники та оператори отримують змогу постійно відслідковувати трактор і коригувати роботу техніки, що підвищить загальну продуктивність операцій. Наприклад, якщо у параметрах роботи відбудуться суттєві зміни – скажімо, зміниться швидкість подачі насіння або очікується зміна погоди – автономна технологія дозволить автоматично внести корективи до виконання операцій без прямого втручання людини.

ВРОЖАЙНІСТЬ ТА ЯКІСТЬ РОСЛИН

Вчасне та рівномірне виконання польових робіт збільшить прибутковість завдяки підвищенню врожайності та якості рослин.

Пан Земенчик каже, що пряме скорочення витрат при застосуванні нової технології залежить від типу робіт. Але серед вигод можна назвати раціональне використання техніки, вищу ефективність польових опе-



рацій завдяки точному плануванню маршрутів, збільшення продуктивності роботи завдяки зниженню фізичного навантаження працівників.

У сучасному сільському господарстві все важливішими є точність та увага до деталей, а управління та аналіз даних набувають ключового значення. Компанія Case IH прагне задовольнити ці потреби, зменшуючи кількість годин у кабінах, скорочуючи навантаження на фермерів і працівників господарства та вивільняючи час для управління бізнесом, у якому технології точного землеробства AFS вже стали незамінними.

Як і у випадку з найпершими сільсько-господарськими машинами, автономна технологія – це просто ще один крок на шляху до сільського господарства, в якому мозок задіяний більше, ніж м'язи. Завдяки цьому робота стає ще приємнішою та вигіднішою.

П'ЯТЬ КАТЕГОРІЙ АВТОМАТИЗАЦІЇ

Дослідження, проведене за участі клієнтів Case IH, продемонструвало, що поточні та майбутні потреби в технологіях підпадають під п'ять категорій автоматизації для виконання польових сільськогосподарських завдань:

- автоматизоване водіння для техніки, керованої людиною;
- координація та оптимізація для техніки, керованої людиною;
- автоматизація за участі оператора (тобто з підтримкою людини);
- контрольована автономність техніки, не керованої людиною;
- повна автономність техніки, не керованої людиною.

Ми із захопленням досліджуємо ті переваги, які автоматизація і, зрештою, повна автономія можуть принести в кожний вид сільськогосподарських робіт,

– каже пан Земенчик.

«Ці категорії сформульовані для того, щоб продемонструвати потенційні можливості в даному напрямку. Вони не є лінійними, тож будь-який парк техніки може одночасно потрапити до кількох категорій. Сьогодні багато наших клієнтів вже працюють у рамках категорій автоводіння та/або автоматизованого управління за участі оператора».



Більше інформації на відео:
<https://www.youtube.com/watch?v=TXPEJfoSwOI&t=2s>



ПІЛОТНІ ВИПРОБУВАННЯ ВЖЕ ЗДІЙСНЮЮТЬСЯ

В 2018 році компанія Case IH у співпраці з господарством Болтхаус у Північній Америці розпочала пілотну програму використання автономного трактора. Мета програми – дослідити практичні можливості нової технології та визначити її відповідність сучасним потребам аграрної галузі.

«Єдиний спосіб оцінити практичні перспективи автономної технології – провести польові пілотні випробування, під час яких аграрії будуть використовувати цю технологію, інтегрувати у власні парки техніки та здійснювати щоденні робочі операції», – каже пан Земенчик.

Господарство Болтхаус – один з найбільших виробників моркви в Північній Америці. Господарство круглий рік працює на своїх великих земельних угіддях у чотирьох штатах США та в Канаді. Пильна увага та відкритість до новітніх технологій у поєднанні з прагненням до підвищення продуктивності робить цю компанію ідеальним кандидатом для пілотної програми із дослідження автономності та автоматизації (Case IH Autonomy and Automation Program).

Пілотна програма зосереджена, в основному, на первинній обробці та глибокій культивациі ґрунту, оскільки обидві операції мають високий ступінь повторюваності – адже господарство Болтхаус здійснює їх протягом усього року. У рамках програми також буде випробувано невеликий парк автономних тракторів Steiger Quadtrac у парі з дисковими боролами True-Tandem або дисковими розпушувачами Ecolo-Tiger. Це допоможе оцінити управління автономною технікою в ході культивациі та обробки ґрунту, на різних типах ґрунтів, у різних погодних умовах та в різних операціях з розпізнавання і вимірювання.

Краще використання робочої сили, інтеграція до існуючих парків техніки,

можливість працювати без залучення оператора 24 години на добу з відслідковуванням даних у реальному часі, а у майбутньому ще й автоматично реагувати на зміну погоди – саме ці потенційні переваги названі під час презентації ACV в 2016 році.

Одна з основних цілей проекту Bolthouse – отримати агрономічні дані та відгуки операторів щодо використання автономної технології у фермерських господарствах. Це дасть змогу продовжити розробку та вдосконалення систем технологічного управління та оптимізації роботи техніки,

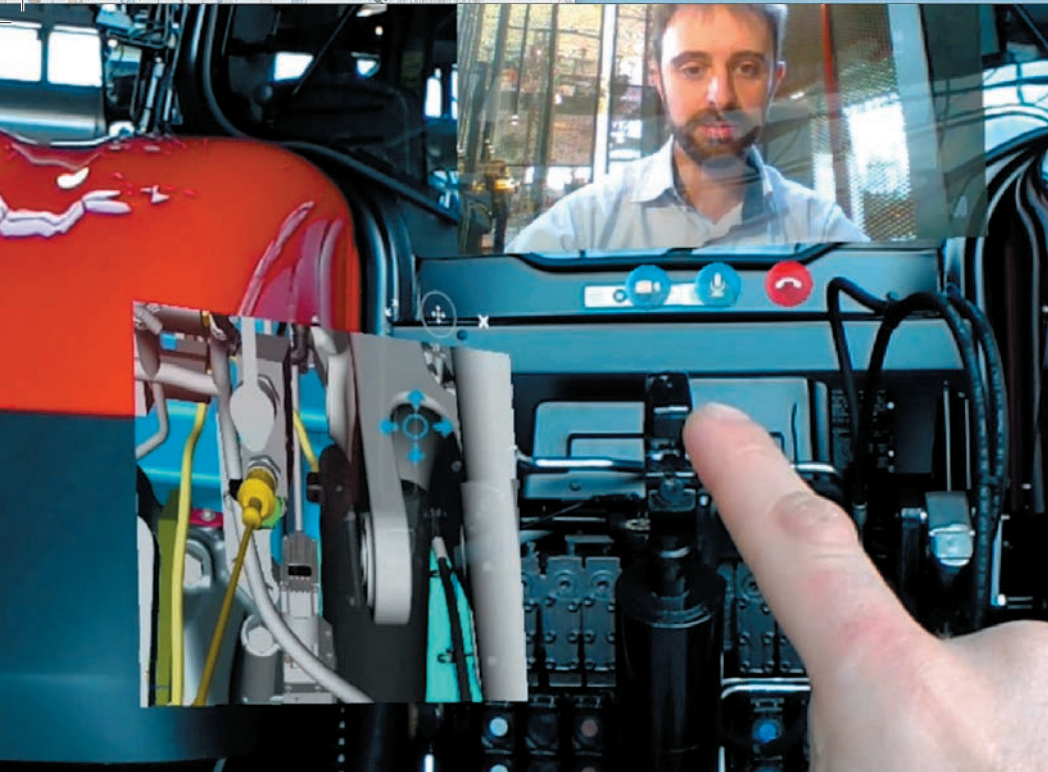
– пояснює пан Земенчик.

«Крім того, господарство Болтхаус може запропонувати нам свіжі ідеї з приводу використання технології автоматизації та автономного керування».

Брайан Грант, віце-президент господарства Болтхаус з аграрних питань, розглядає пілотну програму автономного трактора як можливість знайти нові шляхи підвищення ефективності роботи своєї компанії та забезпечення зростаючого населення високоякісними продуктами харчування.

«Зараз ми лише починаємо грати в гру: «а що, якщо...?», у якій ставимо перед собою та інженерами Case IH питання стосовно потенційних можливостей автономних тракторів», – каже пан Грант.

У міру розгортання пілотної програми компанія Case IH періодично звітуватиме про її прогрес та здобутки.



Microsoft
HoloLens

ПЛІДНА СПІВПРАЦЯ ЗАКЛАДАЄ МАЙБУТНЄ СЕРВІСУ

Компанія Case IH об'єднала свої зусилля з Microsoft, щоб скористатися перевагами футуристичної технології HoloLens для вдосконалення процесів навчання, сервісу та ремонту сільськогосподарського обладнання.

Уявіть можливість миттєво зв'язатися з фахівцем для вирішення технічних проблем з машиною у реальному часі. Зважте, що ця людина бачить те ж саме, що й ви, і за допомогою голограм наочно покаже вам, що саме треба робити. Таку технологію Case IH та Microsoft планують найближчим часом запропонувати дилерам та власникам сільськогосподарського обладнання.

Завдяки здатності передавати голографічне зображення користувачам, які знаходяться зовсім в іншому місці, а також потенціалу для вдосконалення сервісу – від навчання в майстернях до безпосередньої практики в полі – ця технологія гібридної реальності має величезні перспективи для сільськогосподарського машинобудування.

Партнерство між Case IH та Microsoft передбачає розробку спеціальної гарнітури HoloLens. І хоча зараз вона може здаватися футуристичною, її використання незабаром може стати буденністю.

HoloLens – це дещо більше, ніж віртуальна та доповнена реальність. У цій технології

вони змішуються та доповнюють одна одну, створюючи так звану гібридну реальність, тобто можливість відтворення голограм фоновим зображенням у полі зору користувачів. Це дозволяє під час сеансу зв'язку (як у полі, так і в будь-якому іншому місці) розташовувати голограми в обстановці реального світу та зручно переміщувати їх в бажане/потрібне положення відповідно до реальних об'єктів, що оточують гарнітуру.

HoloLens від Microsoft важить близько 579 грамів та пропонує поле огляду приблизно у 30° на 17.5°. Гарнітура залишає руки вільними та дозволяє здійснювати голографічну взаємодію в реальному часі, забезпечуючи кваліфіковану діагностику.

ВИКЛИЧТЕ ФАХІВЦЯ – ВІРТУАЛЬНО

На виставці AgriTechnica компанія Case IH підтвердила свою відданість проекту «Сільське господарство 4.0» – поточному розділу в історії розвитку сектора автоматизації та обміну даними, оголосивши про співпрацю з Microsoft в рамках проекту використання гібридної реальності.

Це дозволить найкращим фахівцям сервісу Case IH миттєво дістатись до будь-якого клієнта чи дилерської майстерні в Європі, на Близькому Сході чи в Африці. В Австрії Case IH вже зараз випробовує потенціал гарнітури HoloLens для надання дистанційної допомоги в ремонті, обслуговуванні та навчанні.

Система пропонує цілу низку ключових переваг порівняно з іншими методами дистанційної підтримки. Перш за все, користувачі зможуть зв'язатися з фахівцями Case IH без задіяння рук безпосередньо під час роботи з технікою. Допоміжна інформація в межах кількох секунд буде надіслана на екран гарнітури користувача, забезпечуючи максимально швидке, ефективне та точне втручання.

Фахівець з обслуговування, фізично розташований в іншому місці, може звернутись до відповідних технічних джерел та показати їх технічному спеціалісту через екран гарнітури. Вони також можуть спілкуватись через Skype, мінімізуючи втрати часу та простої техніки. Інший важливий момент – нав-



чання стає набагато простішим. Інструктор дистанційно підключається до декількох людей з гарнітурами та проведе семінар в реальному часі без необхідності приїздити особисто.

ОБЧИСЛЕННЯ, ІНФРАЧЕРВОНЕ РОЗПІЗНАВАННЯ, ЗВУК

Гарнітура HoloLens вміщує мініатюрний комп'ютер з адаптованою операційною системою Windows 10 та трьома процесорами: головний центральний блок, графічний блок та голографічний блок, який управляє просторовим розташуванням голограм. Інфрачервоні камери допомагають пристрою більш детально розпізнавати обстановку в умовах недостатньої освітленості, а просторові динаміки забезпечують розповсюдження звуку на 360° по відношенню до позиціонування голограм в реальному світі. Голосове управління доступне за допомогою цифрового асистента Microsoft – Cortana.

«У рамках проекту HoloLens Case IH та Microsoft тісно співпрацюють, щоб спільно створити технологію майбутнього – нову модель дистанційного обслуговування», – каже Пітер Фрііс, директор з комерційного маркетингу Case IH в регіонах Європи, Близького Сходу та Африки.

Більше інформації на відео:

<https://youtu.be/upnsFjjNUZ0>



НА ПИТАННЯ FARM FORUM ВІДПОВІДАЄ ФАХІВЕЦЬ MICROSOFT ФАБІО МОЙОЛІ

ГІБРИДНА РЕАЛЬНОСТЬ

FF: Чи не могли б ви надати визначення «гібридної реальності»?

Ф.М.: Фактично, гібридна реальність поєднує в собі віртуальну реальність, у якій зображення, котре бачить користувач, відірване від реальності (як у відеоіграх), та доповнену реальність, де голограми проєктуються на екран окулярів користувача. Вбудовані інфрачервоні камери і датчики розпізнають загальні риси оточення технічного фахівця або коучера, а також певні об'єкти – наприклад, трактор.

FF: Цінність та переваги технології HoloLens вже перевірені в інших галузях?

Ф.М.: Гібридна реальність – це масштабна розробка Microsoft, і у нас є клієнти, які вже давно успішно використовують її у різноманітних сферах – машинобудування, медична практика студентів, архітектурне планування, маркетинг тощо.

FF: Як же працює ця система?

Ф.М.: Пристрої HoloLens надягаються на голову, тому під час роботи руки залишаються вільними. Бездротове з'єднання дозволяє залучати до спілкування інших осіб, які також зможуть бачити таку ж голограму, що і перший користувач. Це можуть бути зображення техніки, її компонентів, будь-якого іншого елемента. Коучер або, наприклад, старший технічний фахівець, який може знаходитися поруч або десь в іншому місці, може бачити ту ж саму голограму та використовувати її, щоб вказати на певну частину механізму або на те, які налаштування внести, щоб успішно завершити ремонт чи обслуговування.

Крім того, голограмами можна управляти за допомогою голосу, використовуючи технологію Cortana, або навіть інтегрувати перекладач у Skype, якщо допомогу надають з іншої країни та іншою мовою. Цю технологію фахівці можуть



Фабіо Мойолі, директор з питань консалтингу та послуг, Microsoft

використовувати, знаходячись за тисячі кілометрів один від одного, і ремонтувати та обслуговувати техніку з максимальною швидкістю та мінімальним ризиком помилок.

FF: Які переваги пропонуються для дилерів?

Ф.М.: Технологія має величезний потенціал. По-перше, суттєво скорочуються витрати на навчання завдяки дистанційним семінарам та курсам, а також знижується вартість обслуговування завдяки можливості провести його на відстані.

Це стосується й продажів, оскільки спілкуватися будуть не лише технічні фахівці, а й спеціалісти з продажів, які наочно отримуватимуть рекомендації дилерів щодо найбільш привабливих елементів і переваг техніки для покупців. Звичайно, це вигідно також для клієнтів, адже вони зможуть віртуально оглянути техніку, яку планують придбати.

FF: Коли саме фермери і дилери можуть розраховувати на практичне запровадження цієї технології?

Ф.М.: Наразі HoloLens проходить випробування, які триватимуть близько року. Результати в плані ефективності просто вражаючі. Згодом плануємо розвивати цифрову трансформацію шляхом розробки нових способів застосування цієї та інших технологій.



ДЕЛЕГАЦІЯ АГРОХОЛДИНГУ ВІДВІДАЛА ВИРОБНИЦТВО Т CASE IH В АВСТРІЇ

З 26 лютого по 1 березня 2018 року завод з виробництва тракторів Case IH в австрійському містечку Санкт-Валентин відвідали представники Агрохолдингу «МРІЯ». Нагадаємо, саме цей український виробник є власником найбільшого парку тракторів Quadtrac у Європі і продовжує зберігати прихильність до «червоного бренду».

У технічному парку Агрохолдингу «МРІЯ» вже давно працюють трактори Case IH Quadtrac 500 та Magnum 340. А на початку квітня 2018 року технопарк агрохолдингу поповнився вісьмома тракторами Case IH JX 110 (100 к.с.) і ще одним 500-сильним Case IH Steiger 500.

Під час робочого візиту до Австрії українські аграрії ознайомилися з новими для себе моделями техніки Case IH: в містечку Санкт-Валентин виробляють популярні інноваційні трактори Maxxum, Puma та Optum потужністю від 100 до 300 к.с., і саме тут розташовано головний офіс регіону EMEA (Європа, Близький Схід та Африка) і головні представництва брендів Case IH та Steyr.

ЯК НАРОДЖУЮТЬСЯ ТРАКТОРИ CASE IH

У перший день поїздки для гостей з України влаштували презентацію бренду Case IH та ознайомили з його історією. Менеджери роз-

повіли про модельний ряд техніки для українського ринку і продемонстрували переваги причіпного обладнання Case IH для обробітку ґрунту та боротьби з ущільненням.

Наступного дня члени української делегації отримали змогу на власні очі побачити, як народжуються трактори Case IH. Для них було організовано екскурсію на завод, де





«МРІЯ» ТРАКТОРІВ

гостям представили весь цикл збірки тракторів, починаючи від монтажу двигуна з трансмісією і закінчуючи тестуванням кожної одиниці готової техніки.

Завод Case IH в місті Санкт-Валентин спеціалізується на великовузловому складанні тракторів. Підхід до цього процесу – виключно індивідуальний: відповідно до конкретного замовлення на конвеєр подаються двигун, трансмісія з потрібними опціями, колеса необхідних розмірів, облицювання із попередньо обумовленим забарвленням тощо.

На заводі впроваджена система штрих-кодів, яка дозволяє контролювати і надавати необхідні комплектуючі для кожного конкретного трактора. Доставка комплектуючих до кожного робочого місця здійснюється за допомогою роботизованих транспортних засобів.

На лінії складання тракторів розташовані проміжні відділи технічного контролю, які на кожній стадії приєднання нових деталей перевіряють герметичність гідравлічних систем трансмісії та двигунів.

Інша лінія відповідає за складання кабіни з підключенням усіх електронних систем.

Складання починається з металевого каркаса, на який встановлюються електрична проводка, додаткові троси, системи кондиціювання повітря, важелі управління, сидіння, а потім і внутрішнє оздоблення.

Наступний етап – тестування кабіни на рівень шумоізоляції (шум не має перевищувати 60 дБ), герметичність і функціонування всіх електронних систем. Після цього кабіну передають на перший конвеєр для встановлення на трактор. На завершальному етапі вклеюється скло, встановлюється дах та монтується крила. В результаті народжується трактор, який відповідає всім вимогам замовника.

ВИПРОБУВАННЯ CASE IH

Завод має власний випробувальний полігон, на якому кожен трактор проходить тестування мінімум по 5-7 мотогодин. Учасникам поїздки надали можливість перевірити всі переваги водіння моделей для європейського ринку і самостійно протестувати трактори Lixxum 120 та Puma 165 і навіть трактори бренду Steyr, які поки ще не представлені в Україні.

Безпосереднє знайомство аграріїв з усіма тонкощами виробництва сільськогосподарської техніки дозволяє краще розуміти її можливості та впевнитись у тому, що трактори Case IH втілюють інноваційні технології, а їхня якість – на найвищому рівні стандартів цього бренду. Безперечно, такі поїздки дають позитивні результати для обох сторін.

Візит делегації Агрохолдингу «МРІЯ» на завод в Санкт-Валентині сприятиме подальшому розвитку взаємовигідних партнерських відносин між українськими аграріями та виробниками високоякісної сільськогосподарської техніки Case IH.



ЗАВОД У САНКТ- ВАЛЕНТИНІ

Завод у австрійському місті Санкт-Валентині, де нині працює понад 600 робітників, щодня виробляє до 50 одиниць техніки в загальній структурі CNH Industrial, в якій нараховується 64 підприємства.

На заводі діє один із найвищих всесвітніх стандартів інтегрованого управління виробничими потужностями – стандарт промислових технологій світового класу World Class Manufacturing (WCM). Це дає змогу гарантувати високу якість і продуктивність, унеможливаючи брак або затримки в роботі, і водночас забезпечує ресурсозбереження та екологічність виробництва.

За результатами незалежної перевірки у 2015 році завод Case IH в Санкт-Валентині отримав Срібну нагороду за досягнення стандарту World Class Manufacturing.

Нам знадобилося всього сім років з початку програми WCM, щоб отримати Срібну нагороду, і ми дійсно пишаємося цим. Завод давню відомий якістю та ефективністю виробництва, а тепер найвищий рівень наших стандартів офіційно визнаний і підтверджений,

– каже Андреас Кампенгубер, директор заводу в Санкт-Валентині.

«ЕПІЦЕНТР К» ПРИДБАВ ВЕЛИКУ ПАРТІЮ ТЕХНІКИ CASE IH



Компанія «Епіцентр К» на початку 2018 року поповнила власний технічний парк машинами бренду Case IH. Загальна сума угоди склала більше 11 млн дол. США. Постачальник техніки – компанія «Тайтен Машинері Україна», офіційний дилер Case IH в Україні. Чому ж «Епіцентр К» обрав для своїх полів саме техніку Case IH?

Компанія «Епіцентр К» працює на українському ринку з 2015 року і активно нарощує свій земельний банк, який стартував з 445 гектарів, а нині перевищує 110 тисяч гектарів в п'яти областях України.

На полях – кукурудза, соняшник, озимі, ріпак. Проте компанія на цьому не збирається зупинятися: у її планах подальше збільшення земельного банку, будівництво нових елеваторів і розвиток мало не всіх напрямків сільського господарства.

А для цього «Епіцентру К» потрібна високопродуктивна сучасна сільгосптехніка.

Мета компанії – не в тому, щоб мати найбільший земельний банк, а у поліпшенні ефективності виробництва сільськогосподарської

продукції на землях, які вже обробляються,

– зазначив генеральний директор «Епіцентр К» Петро Михайлишин.

Щодо оновлення парку техніки в компанії «Епіцентр К» замислювались уже давно. І от у 2017 році розпочалися переговори та практичні демонстрації техніки в роботі на українських полях. Компанія оголосила тендер

на закупівлю та вивчила пропозиції різних виробників, що працюють на ринку України та здатні забезпечити гідне обслуговування техніки. В результаті був обраний бренд Case IH.

Всі фінальні умови обговорювалися в Ганновері на виставці Agritechnica-2017. Основні аргументи на користь Case IH – співвідношення ціна-якість, розвинена мережа дилерських центрів та унікальні переваги обраних продуктів.



Case IH Quadtrac 600



Case IH Magnum 340



Сьогодні для нас важлива не тільки сама техніка, а й технології. Ми прагнемо бути ефективними і швидко розвиватися, тому розглядаємо комплексні рішення: техніка-технології-сервіс. Ми довго вивчали ринок і прийшли до висновку, що пропозиція від Case IH відповідає всім запитам нашої компанії,

— говорить керівник аграрного напрямку компанії «Епіцентр К» Віталій Ставнійчук.

Перша закупівля техніки Case IH включала в себе сімнадцять обприскувачів Patriot серії 4430, дев'ятнадцять тракторів Magnum 340, два трактори Quadtrac 600 та дванадцять агрегатів для вертикального обробітку ґрунту True-Tandem 335 VT.

В «Епіцентрі К» впевнені, що оновлення технічної бази підвищить ефективність діяльності агропідприємства і дозволить щороку збільшувати врожайність.

Зокрема, гусеничні Case IH Quadtrac незамінні на полях, де переважає горбиста місцевість, багато схилів. Крім того, Quadtrac здатен вийти на поле набагато раніше його

«колісних побратимів». Машина має зменшений тиск на ґрунт, низьку пробуксовку, «чисті» розвороти, низький центр маси. Тому до вже куплених тракторів Quadtrac «Епіцентр К» планує додати ще кілька одиниць.

Обприскувачі Case IH Patriot 4430 відрізняються центральним розміщенням бака для робочої рідини, що забезпечує рівномірний розподіл навантаження на осі, незважаючи на ступінь його заповнення. В результаті обприскувач забезпечує надзвичайну стабільність руху без зайвого ущільнення ґрунту.

Придбані «Епіцентром К» обприскувачі обладнані унікальною системою Aim Command Flex, яка дозволяє керувати потоком робочого розчину, автоматично регулюючи норму внесення відповідно до заданих параметрів і швидкості руху обприскувача.

Трактори Case IH Magnum 340 оснащені двигуном Cursor 9, який може розвивати потужність до 420 к.с. У ньому нова турбіна, нова паливна система, вдосконалена система охолодження. Magnum забезпечує практично таку ж плавність перемикання коробки передач, як безступінчатий варіатор.



Case IH Patriot 4430



Case IH True-Tandem 335 VT

ЕПІЦЕНТР К

Банк землі агрохолдингу «Епіцентр К» складає більше 110 тис. га. Компанія працює на українському ринку з 2015 року. Активне нарощування земельного банку відбулось за останні три роки. Земельний фонд зосереджено переважно в Черкаській, Хмельницькій, Тернопільській, Вінницькій та Київській областях. Компанія «Епіцентр К» зосереджена на вирощуванні чотирьох основних культур: озима пшениця, соняшник, кукурудза, озимий ріпак. Плани на найближчі декілька років — укрупнити земельний банк та нарощувати виробництво.

В комплекті — LED-пакет, який дозволяє працювати вночі, «європейське» навішування, самоналагоджувальна гідравлічна система і багато іншого. До речі, вся техніка Case IH, придбана «Епіцентром К», обладнана системами точного землеробства.

Агрегати для вертикального обробітку ґрунту Case IH True-Tandem 335 VT дозволяють ефективно долати проблему ущільнення ґрунту. При цьому дискатори завдяки спеціальній технології забезпечують рівномірну обробку ділянки по всій ширині за один прохід. Всі моделі дискаторів оснащені ексклюзивними дисками Case IH зі сталі марки Earth Metal.

Фінальні умови придбання, доставки, обслуговування та специфікації машин Case IH обговорювалися в Ганновері на виставці Agritechnica-2017 на стенді Case IH, коли керівництво бренду і компанії-замовника потиснули один одному руки, тим самим підтвердивши наміри про співпрацю, — зазначив бізнес-менеджер в Україні та Молдові Юрій Єгоров.

Придбавши велику партію техніки, «Епіцентр К» не збирається на цьому зупинятися. Наразі між трьома сторонами ведуться переговори про закупівлю великої партії флагманських комбайнів Axial-Flow серії 9240 і дискових розпушувачів Ecolo-Tiger 875 шириною 6,7 метра. Всього ж в 2018 році «Епіцентр К» планує закупити нову сільгосптехніку ще на \$25 млн.



УКРАЇНЦІ ВІДВІДАЛИ ВИРОБНИЦТВО КОМБАЙНІВ CASE IH В США

З 21 по 27 травня 2018 року група клієнтів, користувачів техніки Case IH, здійснила візит до США та відвідала потужності з виробництва комбайнів Axial-Flow.

ЗАВОД У ГРАНД- АЙЛЕНД

На заводі в Гранд-Айленді діє один із найвищих стандартів управління виробничими підприємствами та процесами – стандарт промислових технологій світового класу (World Class Manufacturing – WCM).

Це підтверджує, що виробництво на заводі засноване на безперервному поліпшенні, спрямоване на усунення втрат в процесі виробництва шляхом розроблення таких алгоритмів, що забезпечують нульові травми, нульові дефекти, нульові збої і нульові відходи.

Група складалася з директорів та власників господарств із земельним банком від 1,5 тис. га до 15 тис. га із Західної, Центральної та Північної України.

Першою зупинкою в 7-денній поїздки став єдиний завод Case IH, який виробляє комбайни для всіх країн світу, в тому числі і для України. Потужності розташовані в місті Гранд-Айленд (штат Небраска).

КОМБАЙНИ CASE IH ДЛЯ ВСІХ КРАЇН СВІТУ

Завод в Гранд-Айленді – це північно-американський центр передового досвіду в галузі комбайнів Case IH. Відкритий в 1965 році, завод складається з трьох виробничих комплексів, а персонал налічує понад 600 осіб. Сьогодні загальна територія заводу складає 67 га, а три основних виробничих приміщення займають 86 тисяч квадратних метрів. Поряд із заводом розташований

логістичний центр площею 45 тисяч квадратних метрів.

Завод виробляє зернозбиральні комбайни Case IH 140-ї та 240-ї серій, а також жниварки, косарки, штабелери і т. ін. Уся ця техніка експортується на більш ніж на 65 ринків в Азіатсько-Тихоокеанському регіоні (APAC), Латинській Америці (LATAM),





Європі, Близькому Сході та Африці (EMEA) і Північній Америці (NAFTA).

Завод сертифіковано по ISA 9001 Quality assurance (з 1998 року), ISO 14001 Environmental management system (з 2011 року), OHSAS 18001 Occupational health and safety (з 2011 року), ISA 50001 Energy management (з 2012 року).

Широке використання принципів WCM (World Class Manufacturing) на промислових підприємствах CNH дозволяє всій компанії мати спільну культуру виробництва на основі ефективних процесів і працювати на спільних засадах, загально визнаних на всіх заводах і в країнах, де працює CNH Industrial.

Для української делегації провели екскурсію виробничими потужностями кожного з підрозділів: виготовлення, зварювання, фарбування і монтажу.

У кожній технологічній зоні застосовуються сучасні технології для сприяння робочим процесам, у тому числі система електростатичного фарбування, лазерні камери, зварювальні автомати, а також бездротові системи контролю.

В ході екскурсії аграрії мали можливість побачити всі стадії виробництва: від складання окремих вузлів до виїзду нового комбайна за межі цеху.

ЦЕНТР НОВІТНІХ РІШЕНЬ

Наступного дня група вирушила до Чикаго, до потужностей Буррідж – одного з 50 центрів досліджень Case IH, де розробляються та випробовуються новітні рішення, а також вдосконалюється наявна лінійка техніки.

Центр досліджень займає площу близько 300 га, на яких розташовано оснащені високотехнологічним інструментарієм будівлі інженерів-конструкторів і дослідні полігони.

Група відвідала спеціально розроблену аудиторію віртуального випробування розробок. Українцям були представлені спеціальні камери, в яких системи самохідної техніки перевіряються в умовах критичних температур: від -40 °C до +50 °C.

Після всіх заводських випробувань техніка має ще рік відпрацювати в реальному господарстві. І тільки тоді можливий її запуск у серійне виробництво.

Українським гостям пощастило побачити автономний безкабінний трактор Magnum, що знаходився у центрі під час візиту групи, і навіть сфотографуватися поруч з ним. Представлений розробниками Case IH у 2016 році, цей трактор нині поки що залишається єдиним екземпляром автономного сільськогосподарського обладнання на аграрному ринку.

Учасники української делегації змогли наочно впевнитися, що розробка і виробництво комбайнів та іншої техніки Case IH засновані на відповідності найвищим стандартам і безперервному поліпшенні як самого виробництва, так і техніки Case IH в цілому.



В УКРАЇНІ



У КРОПИВНИЦЬКОМУ ВІДКРИВСЯ НОВИЙ ДИЛЕРСЬКИЙ ЦЕНТР CASE IH

ТОВ «Торговий дім «Агроальянс» 29 травня відкрив в місті Кропивницькому потужний центр із обслуговування та продажу техніки Case IH, який стане надійним осередком підтримки аграріїв Центральної України.

Новий центр «ТД «Агроальянс» з першого погляду вражає своїми масштабами. Наразі це найбільший дилерський центр Case IH у мережі «Агроальянс». Його площа – близько 3 га землі, на яких розташувались виставковий майданчик, демонстраційний полігон для тест-драйвів, офісна будівля, сервісні майстерні і великий склад запасних частин.

В новому центрі доступна широка лінійка техніки Case IH: від ґрунтообробних агрегатів до самохідних обприскувачів, роторних комбайнів, прес-підбирачів і насиченого модельного ряду тракторів.

Одним словом, численним аграріям, які завітали на відкриття центру, було що оцінювати й до чого придивлялись.

Учасникам заходу продемонстрували найпопулярніші позиції в Україні: продуктивний Magnum (потужністю 280–340 к.с.), універсальні Puma (158–213 к.с.) та Maххит (126 кВт/к.с.), а також оптимальний варіант для багатьох господарств – трактор Farmall JX (потужністю 110 к.с.). Разом із тим, присутні мали можливість випробувати вподобану модель на демонстраційному полігоні.

СЕРВІС І СКЛАД ЗАПАСНИХ ЧАСТИН

Для будь-яких господарств обслуговування – це одна з ключових позицій оцінки

дилерського центру та компанії-дистриб'ютора в цілому. І тут «Агроальянс» є чим пишатися: сервісна майстерня дозволяє одночасно здійснювати ремонт 12 тракторів. А кваліфікація майстрів та наявність відповідного обладнання дозволяють проводити ремонти будь-якої складності: і агрегатні, і великовузлові, і капітальні.

Новий центр тільки-но відкриває двері, але на його базі вже працюють шість виїзних сервісних бригад, які діють у радіусі 150–200 км від майстерні.

«Ідея в тому, щоб вони кожного дня вертались на базу, адже, як показує практика, робота в тривалих відрядженнях неефективна. Безпосередньо в майстерні безвиїздно працюють моторист, агрегатник, а також слюсарі та мийники», – зазначив Віктор Пономарчук, керівник сервісної служби «ТД «Агроальянс».

Забезпечує майстрів великий склад запасних частин. Його площа – 3000 м² одночасно





ного зберігання. Така велика площа обумовлена тим, що цей склад є центральним: сюди направлені всі поставки з-за кордону, і тут зберігатимуться запчастини всіх категорій.

Специфічні позиції запасних частин ми можемо поставити з-за кордону упродовж трьох днів.

Зручна геолокація (приблизно однакова відстань до північних, південних, східних і західних регіонів України) полегшила логістику і дозволила перенести центральний склад з міста Дніпра.

Найбільш популярні позиції запасних частин налічуватимуть близько 20 тис. найменувань, а кількість найменувань менш ходових – понад 500 тис.

«Акцент ми робимо на спільній роботі з сервісною службою. Потрібну деталь

везе інженер, який її і встановлює. Це значить, що запчастина буде вмонтована вірно та з гарантією, а техніка після того надійно працюватиме», – пояснює Сергій Мальцев, керівник відділу запасних частин «ТД «Агроальянс».

КЛЮЧОВА МЕТА

«Case IH відома своєю технікою та різноманітними сервісами, створеними за найсучаснішими стандартами. Йти в ногу з часом – важливо, але цього замало, щоб користувачі наших рішень були задоволені. «ТД «Агроальянс» вже 17-й рік поспіль доводить, що він був і досі є сильним і відповідальним партнером Case IH. Те, що на захід завітала така кількість сільгоспвиробників, – чергове підтвердження цього», – каже Харальд Бойтленнер, бізнес-директор Case IH у Східній Європі, країнах Балканського п-ва, в Україні та Молдові.

Для успішного бізнесу нам важливо бути ближчим до вас, аби краще розуміти ваші локальні потреби та оперативніше реагувати на ваші запити. Тому для мене відкриття нового дилерського центру – це завжди гордість і задоволення, – каже Харальд Бойтленнер.

«Ми прагнемо лишатись потрібними вам і бути ближчими до вас. Тому для нас сьогоднішній день – історичний. Тепер ми з вами сусіди, тому завжди раді бачити і запрошуємо до нас у гості» – наголосив Олексій Тарасов, бізнес-директор «ТД «Агроальянс».

Саме після цих слів Харальд Бойтленнер і Олексій Тарасов перерізали червону стрічку: новий осередок підтримки аграріїв Кіровоградщини відкрито!





Фінський фермер Мікко Лейкола та його сім'я відомі в усьому світі завдяки розведенню герефордів – м'ясної породи великої рогатої худоби.



Оснащений широкими шинами високої прохідності, трактор Case IH Magnum 7230 виконує одну з основних літніх робіт – перевезення рулонів солом.



Основний трактор ферми Міллола – Case IH Puma 160 CVX з навантажувачем взимку розвозить фураж для годування стада герефордів.

ФАКТИ ПРО ФЕРМУ

- Ферма Міллола, південь Фінляндії
- Мікко Лейкола та сім'я
- Площа угідь: 250 га
- Площа просапних і кормових культур: 95 га
- Природоохоронні болотисті землі: 40 га
- Площа угідь з лісами: 95 га
- Худоба породи герефорд: 200 голів

ТРАКТОРИ:

- Case IH Magnum 7230 2wd
- Case IH Puma 160 CVX 4wd з навантажувачем
- Case IH 956XL 4wd
- IH 955 2wd
- IH 824 2wd
- IH B-414 2wd з навантажувачем

ТРАВА ЗЕЛЕНА, НЕБО СИНЕ...

...А ТРАКТОРИ МАЮТЬ БУТИ ЧЕРВОНИМИ

Запитайте у Мікко, чому його родина вже в третьому поколінні зберігає прихильність до тракторів IH та Case IH, і вам стане зрозуміло, що річ не лише у відданості.

Трактори Case IH та їх попередники ще з 1938 року допомагають обробляти угіддя та доглядати за худобою на фермі Міллола, яка знаходиться між столицею Фінляндії Хельсінкі та містом Турку. Відданість бренду червоних тракторів власники ферми зберігають вже вісім десятиліть.

РОЗВЕДЕННЯ ПОРОДИ ГЕРЕФОРДА

Ключовий напрям родинного бізнесу – розведення герефордів – м'ясної породи великої рогатої худоби. Справа просувається успішно – сім'я Лейкола відома своїми досягненнями, брала участь у Всесвітньому конгресі скотарів та охоче ділиться досвідом.

На фермі близько 200 голів рогатої худоби. Половина стада зі 100 підсосних корів – чистокровні комолі (безрогі) герефорди.

Стадо випасається впродовж усього року, проте через коротке літо і малий ріст трави вісім місяців на рік існує необхідність у додатковому кормі. Переважно, це силос з рулонів. Тому основна робота парку тракторів – підготовка фуражу і подача кормів.

Перший трактор International Harvester F-20 прибув на ферму Міллола ще в 1938 році, коли тут тільки починав господарювати дідусь Мікко Лейкола. З цього моменту почалася історія безперервного використання тракторів IH та Case IH, кількість яких вже сягнула 17 одиниць.

Мікко вважає, що сувора зима та коротке літо не є перешкодою для розвитку герефордів, і водночас такі кліматичні умови не створюють жодних проблем для тракторів.

ВІДПОВІДАЮТЬ УСІМ ВИМОГАМ

«Незалежно від віку техніки – виготовлена недавно чи вже пропрацювала у нас десятиліття, – трактори IH та Case IH бездоганно відповідають нашим вимогам, – каже Мікко. – І всі вони надійні та ефективні».

Очолює парк Case IH Magnum 7230 потужністю 213 к.с. – модель другого покоління першої серії Magnum. Цей трактор – особливий. Зазвичай, Magnum, що продаються в Європі, оснащуються повним приводом, а у Мікко виникло бажання придбати щось незвичне, і в 2008 році він ввіз із США модель 7230 1994 року з двома привідними колесами. Трактор і досі використовується на фермі в якості великовантажної техніки.

З більшістю завдань справляється основний трактор середнього класу Case IH Puma 160 CVX 2015 р., оснащений навантажувачем. Влітку Puma використовується в парі з рулонним прес-підбирачем Case IH RB 464 для заготівлі силосу, сіна й солом. А взимку – для перевезення кормових рулонів. Решта парку – трактори Case IH 956XL та IH 955, 824 і B-414, які використовуються для годування тварин та розкидання гною. Модель B-414 – трактор-ветеран, який зішшов з конвеєра ще в 1965 році.

«Причина багаторічної відданості брендам IH та Case IH у тому, що на цю техніку ми можемо цілком покластися», – каже Мікко. – Часи змінилися, технології не стоять на місці, але цій техніці притаманна незмінно висока якість. Небо синє, трава зелена, і я вважаю, що тракторам судилося бути червоними».



СІМЕЙНА ФЕРМА ВИРОБЛЯЄ ЕКОЛОГІЧНО ЧИСТУ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЮ

Двоє ініціативних братів із Центральної Англії використовують свої угіддя культурних насаджень для виробництва електроенергії за допомогою установки анаеробного зброджування потужністю 3,5 мВт.



Magnum Rowtrac 340 CVX Астони придбали в основному для внесення дигестату, отриманого з анаеробного біореактора (на задньому плані). Трактор показав себе настільки універсальним, що йому дали прізвисько «Швейцарський складний ніж».



Марк Астон (зліва) та його брат Дейл поруч зі своїм заводом анаеробного зброджування (АЗ).

Родині Астонів завжди була притаманна підприємницька жилка. У 1963 році Тоні Астон починав з 63 акрів землі в Брінклоу, що біля Ковентрі, а потім розвинув інші напрямки бізнесу. Це дозволило придбати ферму, якою нині управляють його сини Дейл та Марк.

Після смерті Тоні Астона родина вирішила виділити частину угідь для підготовки біомаси для майбутнього заводу анаеробного зброджування (АЗ). В 2014 році отримано планові дозволи на газову установку з генератором на 500 м³, а будівництво розпочалося на початку 2015-го.

Устаткування заводу, який переробляє лише вирощені на фермі культури, — це 2 біореактори на 5500 т, 1 герметичний бак для зберігання на 6500 т, стерилізатор, сепаратор і стрічкова сушарка.

Завод виробляє 1200 м³/год сирого біогазу (54% метану, 46% CO₂), з яких 200 м³/год ідуть на живлення генератора на 500 кВт, який забезпечує електроенергією та теплом завод і офісні приміщення. Із решти 1000 м³/год 540 м³ йде на виробництво електроенергії для національної електромережі, а CO₂ зріджується та продається підприємствам харчової промисловості.

МІНІМІЗАЦІЯ ВИКИДІВ

Вирощування і обробіток культур на фермі Астонів означає, що виробництво вуг-

лецю менше, ніж його споживання. Проте його можна збільшити, використовуючи газ для заправки кар'єрної та сільськогосподарської техніки.

«Нашою системою цікавляться інші фермери — адже покривні культури і дигестат надзвичайно ефективні для повернення в ґрунт гумусу і поживних речовин при одночасному зменшенні кількості бур'янів, — кажуть Астони. — Ми дбаємо про довкілля і прагнемо мінімізувати негативний вплив на екологію. Це одна з причин інвестування в нові трактори Case IH. Наші Magnum Rowtrac 340 CVX і дві моделі Puma 240 CVX оснащені сучасними економічними двигунами з низьким рівнем викидів».

УНІВЕРСАЛЬНІСТЬ

«Трактор Rowtrac виявився набагато універсальнішим, ніж ми очікували. Він легкий і прудкий при розкиданні добрив, повторному обробітку та висіві. Але його також можна застосовувати для важкого обробітку ґрунту, якщо оснастити ширшими гусеницями та більшим баластом. Ми використовуємо його навіть у поєднанні з 3-метровими волокушами на силосній траншеї».

«Як і решта наших тракторів Case IH, Rowtrac оснащений трансмісією CVX, простий в управлінні, економічний у споживанні палива, обладнаний новітніми технологіями — оператори його просто обожнюють».



Регулярне засівання покривними культурами та використання дигестату залишає землю в ідеальному стані.

ФАКТИ ПРО ФЕРМУ

- Площа обробітку: 485 га та 365 га в оренді

КУЛЬТУРИ:

- Кукурудза: 370 га
- Трави: 130 га
- Озима пшениця: 80 га
- Кормовий буряк: 93 га
- Тритикале: 47 га
- Овес: 19 га
- Покривні культури: 400 га

ТРАКТОРИ:

- Case IH Quadtrac 9380, 425 к.с.
- Case IH Rowtrac 340 CVX, 340 к.с.
- Case IH Puma 240 CVX, 240 к.с.
- Case IH Puma 240 CVX, 240 к.с.
- Case IH Puma 210, 210 к.с. (2010)

КАВА: СІЯТИ МРІЇ, ПОЖИНАТИ МОЖЛИВОСТІ

**ДИВОВИЖНИЙ АРОМАТ І СМАК
СПРАВИ МАРІСИ КОНТРЕРАС**



Ризикуйте, прагніть до нових звершень, робіть те, що вам подобається. Саме таку життєву настанову любить давати бразильська фермерка Маріса Хелена Суса Контрерас. Вона 22 роки працювала в фармацевтичній галузі, а нині управляє господарством в Ареадо (штат Мінас-Жерайс), яке належить бренду Fazenda Capoeira Coffee.

В 2017 році успіхи Маріси Контрерас відзначені нагородою штату Mulheresde Negócio – «Ділові жінки» в категорії «Аграрії», яку представила Бразильська служба підтримки мікро- та малого бізнесу.

ВІДДАНІСТЬ КАВІ

«Я почала працювати на фермі батька, хоча нічого не тямилу в кавовому бізнесі. Продовжувала роботу в фармацевтичній галузі і остаточно залишила її всього шість років тому. Нині я заробляю фермою, тому можу повністю присвятити себе каві, – пояснює Маріса. – Наш комбайн Case IH Coffee Express 200 на рік збирає 3000 мішків кави по 60 кг. Продукцію експортуємо до чотирьох країн».

За 12 років управління господарством Маріса багато чого навчилася. «Коли я виріши-

КАВА БРАЗИЛІЇ

Бразилія – найбільший у світі виробник кави. Вона вирощує близько 1/3 світового обсягу кави – 2,6 млн т, з яких 2 млн т іде на експорт. В країні близько 20000 кавових ферм, загальна площа яких 2,3 млн га. Частка спеціалізованих підприємств складає 4% усієї промисловості країни і щорічно збільшується на 10%.

Джерела: Бразильська асоціація кавової індустрії (ABIC), Міжнародна кавова організація (ICO)

ла змінити кар'єру, то не могла навіть пояснити, що означає хороша кави, – зізнається вона. Прагнучи отримати знання, Маріса слухала лекції та вступила на післядипломний курс управління бізнесом.

Маріса переконана, що Fazenda Capoeira Coffee вирощує «особливу каву для особливих людей», яка поєднує в собі всю цінність продукту та виробничого процесу. Для неї кави – це життя, бо вона об'єднує людей.

ЖІНКИ ТА ПІДПРИЄМНИЦЬКА ДІЯЛЬНІСТЬ

За останні 14 років кількість жінок-підприємців в Бразилії зросла на 34%. За даними організації Sebrae, більше 7,9 млн жінок відкрили мікро- та малі бізнеси для досягнення фінансової незалежності. Будучи однією із цих жінок, Маріса Контрерас рішуче підтримує таку тенденцію.

Ще в 2014 році, щоб спонукати жінок більше ділитися знаннями та інформацією про ринок кави, Маріса започаткувала зустрічі для жінок-виробників кави при компанії Fazenda Capoeira Coffee. Минулого року четвертий такий захід зібрав більше 300 жінок.

Жінки привносять у кавовий бізнес такі цінності, як раціональність, прибутковість і отримання найвищої якості, адже їхні ключові якості – відданість справі, старанність, дисциплінованість та етичність поведінки,
– каже Маріса.

КОМБАЙН Case IH COFFEE EXPRESS 200

Потужність: 55 к.с.

Швидкість збору урожаю:
400–1600 м/год

Продуктивність:
150 мішків (по 60 кг)/год

Довжина: 5,2 м

Висота: 3,7 м

Вага: 4,04 т



Більше інформації на відео:

<https://youtu.be/AA-ck5HzIAw>



ІТАЛІЙСЬКИЙ КОЛЕКЦІОНЕР З ПРИСТРАСТЮ ДО INTERNATIONAL

Він категорично заявляє, що ніколи б не хотів, щоб літери IH зникли з капоту тракторів Case IH.

За 25 років Альберто зібрав майже 70 екземплярів техніки від різних виробників, які стали частиною величної історії Case IH. У його колекції – деякі ранні продукти брендів Case, Farmall, International Harvester, а також рідкісні моделі Mogul 8-16, International Harvester Titan 10-20 та Case K18-32 Crossmotor.

Пристрасть Альберто до цього бренду зародилася ще змоду на сімейній фермі Azienda Agricola Boselli. Нині він разом з дружиною Даніелою та 22-річним сином Андреа продовжує бізнес своїх батьків на молочній фермі площею 70 га, де вони обробляють сінокісні угіддя.

СТАРТ INTERNATIONAL

Снівпраця з International розпочалася ще в 1980 році, коли Альберто купив у Пармі повнопривідний трактор 955 в Mazza Macchine Agricole, який був новинкою для регіону. Фермер обрав його за комфортність і вдале поєднання ціни/якості. А через деякий час вирішив придбати ще більше техніки International – моделі 453, 744 і два трактори 844, що в середньому відпрацювали 400 мотогодин на рік.

У сучасному парку фермера – кілька тракторів International: 633-й, два 844XL, 995-й, дві моделі 1455XL та Case IH Maxxum 5150.

Основа класичної колекції – оригінальні та непересічні трактори виробництва 1914–1990 років. «Розширити колекцію допоміг Інтернет, значно підвищивши шанси відшукати трактори, які раніше було важко або навіть неможливо знайти. Сьогодні у мене вже є майже всі із тих, які б я хотів мати», – стверджує Альберто.

ГОДИНА В ДЕНЬ

Альберто, Даніела і Андреа щоденно присвячують одну годину часу для реставрації та догляду за своїм вражаючим парком тракторів. Колекціонер із задоволенням демонструє свою колекцію на виставках. Нещодавно його техніку можна було побачити на виставці до 50-річчя автомотоклубу «Сторіко Італія» (ASI) в Турині.

Альберто обожнює кожний трактор своєї колекції, проте один із них – особливий. «Коли я заводжу свій 100-річний Titan, то відчуваю справжню гордість і щастя», – каже Альберто. Безперечно, це ідеальне пояснення, у чому ж, власне, суть класичного трактора.

Скоро збудеться велика мрія Альберто: мерія міста надала йому дозвіл на будівництво музею біля його дому, де на загальний огляд буде виставлена велична колекція класичних тракторів.

КОЛЕКЦІЯ АЛЬБЕРТО БОСЕЛЛІ ВКЛЮЧАЄ:

CASE

Crossmotor K18-32, SC Rowcrop

INTERNATIONAL HARVESTER – КОЛІСНІ МОДЕЛІ

Mogul 8-16, Titan 10-20, 8-16 Junior, 10-20, 15-30, 20-40, 30-60, D-217, D-320, D-430, D-440, DF-25, DLD-2, DED-3, DGD-4, 323 Vigneron, 423, 523, 624, 633, 706, 724, 744, 756 4wd, 806RC, 824, 844, 946, 1246, 1255, 1455, 1455XL, 3588

INTERNATIONAL HARVESTER – ГУСЕНИЧНІ МОДЕЛІ

T20, TD-6, TD-340, TD-24, TD-340, W-400, W-450

FARMALL

M 1,5 к.с, 3 к.с. та 6 к.с., F 12, F 20, F 30, Cub, A, BN, C, H, M, MD, BMD, 50B, 340, HighCrop, WD-40, W-4, W 30, W-40, W 12, WD-9, BWD-6, 450 6PL



Альберто Боселлі, фермер з міста Реджо Емілія, Північна Італія, є найзначнішим у країні колекціонером класичних імпортованих тракторів.



З ТЕХНІКОЮ CASE IH ВАШ ПРИБУТОК ЗРОСТАЄ

Професіонали обирають техніку компанії Case IH, яка вже понад 175 років випускає продукцію для сільського господарства. Величезний асортимент тракторів, комбайнів та причіпного обладнання, всесвітня дилерська мережа висококласних фахівців – компанія робить усе для надання високоякісних послуг та постачання продуктивних рішень з метою досягнення ефективності, гідної XXI століття.